

 Gebruikershandleiding

# Koolmonoxidemelder

---

 Mode d'emploi

# Détecteur de monoxyde de carbone

---

 Bedienungsanleitung

# Kohlenmonoxidmelder



  
retwist

## Inhoudsopgave

### Gefeliciteerd met uw aankoop! 4

- Wat zit er in de doos? 4
- Waar plaatst u de melder? 5
- Aan de slag 5
- Wat is koolmonoxide eigenlijk? 5
- Symptomen van koolmonoxidevergiftiging 5
- Statussen Retwist koolmonoxidemelder 5

### Uitleg statussen Retwist koolmonoxidemelder 6

- Stand-bystatus 6
- Alarmstatus 6
- Faultstatus 6
- End-of-life status 7
- Warningstatus 7
- Testrequest warning 7
- Welke actie onderneemt u bij welke status? 8
- Als het alarm afgaat? 8
- Werking testknop 9
- Onderhoud 9
- Zorg dat de volgende gassen niet in de buurt van de melder terechtkomen 9
- Specificaties melder 9
- Europese normen 9
- Richtlijnen LVD 9
- Alarmactivatie 10
- Mogelijke bronnen 10
- Milieubescherming 10
- Garantie 10
- Waarschuwingen 10
- Retwist Koolmonoxidemelder 11

## Table des matières

### Nous vous remercions de votre achat ! 12

- Déballage du produit 12
- Où placer le détecteur ? 13
- Installation 13
- Qu'est-ce que le monoxyde de carbone ? 13
- Symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone 13
- États du détecteur de monoxyde de carbone 13

### Explications relatives aux différents états du détecteur de monoxyde de carbone Retwist 14

- État de veille 14
- État d'alarme 14
- État de dysfonctionnement 15
- État de fin de vie 15
- État d'avertissement 15
- Avertissement de test requis 15
- Action à effectuer selon l'état 16
- Que faire si l'alarme se déclenche ? 16
- Fonctionnement du bouton de test 17
- Entretien 17
- Évitez les gaz suivants à proximité du détecteur 17
- Spécifications du détecteur 17
- Normes européennes 17
- Directives 17
- Activation de l'alarme 18
- Sources possibles 18
- Protection de l'environnement 18
- Garantie 18
- Détecteur de monoxyde de carbone Retwist 19

## Inhaltsverzeichnis

### Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes! 20

- Verpackungsinhalt 21
- Wo installieren Sie den Melder? 21
- Wie installieren Sie den Melder? 21
- Was ist eigentlich Kohlenmonoxid? 21
- Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung 21
- Status Retwist Kohlenmonoxidmelder 21

### Erläuterung der Status Retwist Kohlenmonoxidmelder 22

- Standby-status 22
- Alarmstatus 22
- Faultstatus 23
- End-of-life status 23
- Warning status 23
- Test request warning 23
- Zu ergreifende Maßnahmen pro Status 24
- Maßnahmen bei Alarm 24
- Funktionsweise der Prüftaste 25
- Wartung 25
- Vermeiden Sie die folgenden Gase in der Nähe des Melders 25
- Spezifikationen des Melders 25
- Europäische normen 25
- Richtlinien 25
- Alarmauslösung 26
- Mögliche Quellen 26
- Umweltschutz 26
- Garantie 26
- Warnungen 26
- Retwist Kohlenmonoxidmelder 27

# Gefeliciteerd met uw aankoop!

Gefeliciteerd met de aankoop van de Retwist koolmonoxidemelder: dé optimale bescherming tegen koolmonoxidevergiftiging voor toepassing in onder andere appartementen, woonhuizen, chalets, hotels, winkels, kantoorgebouwen, etc.

Dit product is een uiterst stabiele koolmonoxidemelder (CO), ontworpen voor een vroegtijdige alarmering bij koolmonoxide en het uitschakelen van de bron die de koolmonoxide produceert. De Retwist koolmonoxidemelder kenmerkt zich door zijn stabiele werking, lange levensduur en eenvoudige installatie.

In deze handleiding vindt u alle benodigde informatie om de Retwist koolmonoxidemelder eenvoudig te kunnen installeren, veilig en goed te kunnen gebruiken, te testen en te onderhouden. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig door te nemen voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de handleiding en draag deze over aan een eventuele nieuwe eigenaar.

## Wat zit er in de doos?



1. De melder



2. De montageplaat



3. De schakelstekker

4. Gebruikershandleiding

5. Schroeven

Op de volgende pagina leest u de installatie instructies. Scan voor de installatievideo de QR code of ga naar [www.retwest.eu/installatie](http://www.retwest.eu/installatie).



## Waar plaatst u de melder?

- Aan het plafond.
- Op een horizontale afstand van 1 tot 3 meter van de cv-ketel.
- Centraal in de ruimte op minimaal 30 centimeter van wanden.
- Niet naast aanwezige luchtinlaten of luchtuitlaten of andere objecten zoals gordijnen en kasten.

**In die gevallen waar installatie aan het plafond niet mogelijk is, kan de melder aan de wand worden bevestigd.**

- Tussen 15 en 80 centimeter van het plafond, maar wel hoger dan de bovenzijde van aanwezige deuren en ramen.
- Bij een schuin plafond is het advies om de melder aan de hoge zijde te plaatsen, eveneens op een horizontale afstand van 1 tot 3 meter van de cv-ketel. Indien de ruimte te klein is, wordt de grootst mogelijke afstand aanbevolen.

## Aan de slag

1. Bevestig de montageplaat met de meegeleverde bevestigingsmiddelen op de optimale locatie conform het plaatsingsadvies.
2. Bevestig de melder aan de montageplaat.
3. Haal de stekker van de cv-ketel uit de wandcontactdoos.
4. Steek de stekker van de cv-ketel in de Retwist schakelstekker.
5. Steek vervolgens de Retwist schakelstekker in de wandcontactdoos.

Tijdens het inschakelen van de melder blijft de cv-ketel enige seconden uitgeschakeld waarbij de led zal knipperen. De sensor en de elektronica worden getest. De cv-ketel wordt ingeschakeld. De Retwist koolmonoxidemelder zal in stand-bymodus gaan waarbij de groene led oplicht. Uw Retwist koolmonoxidemelder is nu actief.

## Wat is koolmonoxide eigenlijk?

Koolmonoxide (CO) is een gas dat niet te ruiken, te zien en te proeven is en dat ontstaat bij een onvolledige verbranding in apparaten die branden op organische stoffen, zoals olie, gas of hout. Wanneer CO ingeademd wordt, gaat het een verbinding aan met de hemoglobine (COHb) in het bloed, waardoor er geen zuurstof meer opgenomen en getransporteerd kan worden. Koolmonoxide hecht zich meer dan 200 keer sneller aan rode bloedcellen dan zuurstof waardoor de gevolgen snel merkbaar kunnen zijn. CO kan in enkele minuten dodelijk zijn en veroorzaakt jaarlijks veel sterfgevallen en ernstige ziekteverschijnselen.

## Symptomen van koolmonoxidevergiftiging

De symptomen van CO-vergiftiging zijn vergelijkbaar met die van griep: hoofdpijn, vermoeidheid, misselijkheid en duizeligheid. Naarmate er meer COHb in het bloed komt, moet men overgeven en raakt men bewusteloos. Vervolgens treedt hersenletsel op, waardoor men kan komen te overlijden. Iedereen is vatbaar voor de gevaren van koolmonoxide, maar bij ongeboren baby's, kleine kinderen, zwangere vrouwen, ouderen en mensen met hart- en ademhalingsproblemen dienen de symptomen zich vaak sneller aan.

## Statussen Retwist koolmonoxidemelder

Met de Retwist koolmonoxidemelder wordt continu beoordeeld of de situatie veilig is. Wanneer er schadelijke concentraties koolmonoxide worden gedetecteerd, wordt de melder actief. Zie de technische specificaties op pagina 6 voor reactietijden en drempelwaarden.

	Audio	Rode LED	Groene LED	Gele LED	Cv-ketel *
Stand-by	-	-	Aan	-	Aan
Alarm	Herhalende pieptonen	Knippert	-	-	Uit
Fault	2 pieptonen/min	-	-	2x per 10 sec.	Uit
End-of-life	3 pieptonen/min	-	-	3x per 10 sec.	Aan
Warning	-	-	-	4x per 10 sec.	Aan
Test Request Warning	-	-	-	1x per 10 sec.	Aan

\* of elk ander aangesloten verbrandingsapparaat (bijv. een palletkachel).

## Uitleg statussen Retwist koolmonoxidemelder

### Stand-bystatus

Wanneer het groene power-led-lampje op de melder constant brandt, is de Retwist koolmonoxidemelder in de stand-bystatus.

### Alarmstatus

Bij een onveilige concentratie koolmonoxide zal de Retwist koolmonoxidemelder in de alarmstatus gaan. De rode leds op de hoeken van de melder knipperen en ook is een akoestisch alarmsignaal te horen. Het relais schakelt de cv-ketel uit. Het visuele en akoestische alarm blijft afgaan totdat de concentratie koolmonoxide tot een veilig niveau is gedaald. De cv-ketel blijft uitgeschakeld totdat de Retwist melder handmatig is gereset.

### Werking testknop tijdens alarm

Zolang de concentratie CO lager is dan 300 ppm is het mogelijk om het akoestische signaal uit te schakelen door op de testknop\* te drukken. Het visuele alarm blijft in werking. Het akoestisch alarm treedt weer in werking na 15 minuten bij een CO-concentratie groter dan 55 ppm.

### Waarschuwing

Als de oorzaak van het alarm onduidelijk is, moet worden aangenomen dat het alarm het gevolg is van gevaarlijke CO-niveaus en is evacuatie noodzakelijk!

### Faultstatus

Als de veiligheid van de omgevingslucht niet gegarandeerd kan worden of als er een

fout in de elektronica is gedetecteerd, zal de melder in Faultstatus gaan. De Retwist koolmonoxidemelder zal de verbrandingsinstallatie niet automatisch opnieuw opstarten. Zie pagina 8 voor mogelijke oorzaken en te ondernemen acties als de melder na het resetten in de Faultstatus blijft staan.

### End-of-life status

De verwachte levensduur van de Retwist koolmonoxidemelder is 10 jaar. Wanneer het einde van de levensduur bereikt is, gaat de Retwist koolmonoxidemelder over naar de status End-of-life. Lever uw Retwist koolmonoxidemelder in bij een inleverpunt. Om uw Retwist koolmonoxidemelder in een veilige toestand te houden, is onderhoud nodig. Hoe? Kijk op pagina 9 in deze gebruikershandleiding.

\* De testknop vindt u midden op de melder bij het logo.

### Warningstatus

Wanneer de omgevingstemperatuur zich tussen de -10°C en de 0°C of tussen de 45°C en 50°C bevindt, zal de melder in de warningstatus gaan. Hiermee wordt aangegeven dat de melder geen betrouwbare meting kan uitvoeren. De verbrandingsinstallatie blijft ingeschakeld.

### Testrequest warning

Als de testknop langer dan 180 dagen niet is gebruikt, gaat de melder in de waarschuwingstatus Testrequest. De gele led zal eens per minuut knipperen. Zodra de testknop is ingedrukt en de melder automatisch is gereset, gaat de melder weer in de stand stand-by.

## Welke actie onderneemt u bij welke status?

	Mogelijke oorzaak	Te nemen actie
<b>Alarm</b>	Er is een onveilige concentratie CO gedetecteerd.	Zie paragraaf 'Als het alarm afgaat'.
<b>Fault</b>	De omgevingstemperatuur is lager dan -10°C of hoger dan 50°C.	Schakel de melder weer in als de omgevingscondities zijn gewijzigd.
<b>Fault</b>	Storing in de elektronica.	Druk op de testknop. Indien de storing niet verdwijnt, neemt u contact op. Kijk voor meer informatie over serviceaanvragen op <a href="http://www.retwest.eu">www.retwest.eu</a>
<b>End-of-life</b>	De sensor heeft het einde van de levensduur bereikt.	Vervang de melder en vraag uw leverancier naar inleverlocaties.
<b>Warning</b>	De omgevingstemperatuur ligt tussen de -10°C en 0°C of tussen de 45°C en 50°C.	Geen betrouwbare meting mogelijk. Geadviseerd wordt om de omgevings-temperatuur weer tussen de 0°C en de 45°C te brengen.
<b>Test request warning</b>	De testfunctie is langer dan 180 dagen niet gebruikt.	Druk op de testknop. De melder wordt automatisch getest en gaat vervolgens weer naar stand-by.

### Als het alarm afgaat?

1. Open onmiddellijk alle deuren en ramen.
2. Waarschuw iedereen in de woning of het gebouw.
3. Ga zo snel mogelijk naar buiten de frisse lucht in.
4. Tel alle aanwezigen om te controleren of iedereen veilig buiten is.
5. Bel de storingsdienst van uw installatiebedrijf.

6. Ga het pand pas weer in als het installatiebedrijf gearriveerd is, het probleem heeft gevonden en de ruimte weer heeft vrijgegeven.
7. Neem de Retwist koolmonoxidemelder opnieuw in gebruik.
8. Wanneer uw Retwist koolmonoxidemelder na de stappen 1-5 binnen 24 uur opnieuw een alarm geeft, herhaalt u de stappen 1-4 en belt u een gekwalificeerde installateur om uw verbrandingsapparaat te controleren.

## Werking testknop

Wanneer de Retwist koolmonoxidemelder in de stand-bystatus staat, kunt u gebruikmaken van de testknop. Hiermee wordt de werking van de melder gecontroleerd, waarbij de sensor en het elektronische circuit getest worden. Druk op het logo midden op de melder totdat de groene led uitgaat. De led knippert 2 keer rood met synchrone audiotonen, waarna de led 3 keer geel knippert met synchrone audiotonen, gevolgd door 1 audiotoon en de led kleurt weer groen. De test is succesvol verlopen en de melder is weer in gebruik.

## Onderhoud

- Voer eens per zes maanden een controle uit door op de testknop te drukken.
- Verwijder eens per maand het eventuele stof dat zich verzameld heeft op de behuizing van de melder. Gebruik daarvoor een droge doek.
- Voorkom dat er water aan de binnenkant van de behuizing terechtkomt.
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om de behuizing schoon te maken.
- Spuit niet met luchtverfrissers, haarlak, verf of andere aerosolproducten in de buurt van de melder.
- Geef uw kinderen duidelijke instructies dat zij nooit mogen spelen met de Retwist koolmonoxidemelder. Waarschuw kinderen voor de gevaren van koolmonoxidevergiftiging.
- Verf de melder niet! Door verf raken de doorlaatopeningen verstopt. Dit belemmert de sensor bij de detectie.

## VERWIJDER DE MELDER IN DE VOLGENDE GEVALLEN

- Beitsen en/of strippen van houten vloeren of meubilair
- Schilderwerk
- Behangen
- Werken met lijm

## Zorg dat de volgende gassen niet in de buurt van de melder terechtkomen

Methaan, butaan, heptaan, ethylacetaat, propan-2-ol, isopropanol, isopropylalcohol, koolstofdioxide, ammoniak, ethanol, toluene, trichloorethaan, aceton.

## Specificaties melder

**Fabrikant** SBS Innovations B.V.  
**Productnaam** Retwist koolmonoxidemelder  
**Artikel nr. (type F stekker):** 587.1/F<sup>1</sup>  
**Artikel nr. (type E stekker):** 587.1/E<sup>1</sup>  
**Type A apparaat** Koolmonoxidemelder  
**Spanningsbereik** 120~240V  
**Frequentie** 50/60Hz  
**Energieverbruik** <1.1W  
**Verwachte levensduur** 10 jaar  
**Geschakeld vermogen** 700W  
**Bedrijfstemperatuur** 0°C en 45°C  
**Omgevingsluchtvochtigheid** ≤95% RH (geen condensatie)  
**Bevestiging** Plafondbevestiging, tevens geschikt voor montage op centraaldoos of inbouwwandcontactdoos.  
**Afmeting melder** L 113 x B 112 x H 40mm

## Europese normen

EN60335-1:2012  
 EN61000-3-2:2014  
 EN61000-3-3:2013  
 EN50270:2006  
 EN50291-1  
 EN50292:2013

## Richtlijnen LVD

2014/35/EU EMC  
 2014/30/EU  
 REACH 1907/2006 EG  
 RoHS 2011/65/EU

<sup>1</sup>Kijk op de zijkant van uw melder voor het artikelnummer.

## Alarminactivatie

Concentratie (ppm*)	30	50	100	300
Reactietijd (min)	> 120	60-90	10-40	< 3

\* Aantal CO-deeltjes per miljoen deeltjes omgevingslucht.

## Mogelijke bronnen

CO is een gas dat wordt gevormd bij onvolledige verbranding van fossiele brandstoffen. Het kan ontstaan in gas of olie gestookte kachels en waterverwarmers (cv-ketels, geisers, boilers), grillovens, allesbranders, gas-apparatuur, motoren van voertuigen, sigarettenrook, open haarden en gasfornuizen. Bij slecht aangesloten rookkanalen en verstopte schoorstenen, slecht werkende toestellen of een slechte ventilatie kan in de woning een schadelijke CO-concentratie vrijkomen.

## Milieubescherming

Afgedankte elektrische producten mogen niet worden meegegeven met het huishoudelijke afval. Laat het product recycleren bij de inleverfaciliteiten. Raadpleeg het verkooppunt voor de recyclingmogelijkheden en inleverpunten.

## Garantie

Voor de garantievoorwaarden van de Retwist koolmonoxidemelder verwijzen wij naar onze website: [www.retwest.eu/garantie-voorwaarden](http://www.retwest.eu/garantie-voorwaarden)

## Waarschuwingen

De Retwist koolmonoxidemelder is geen alternatief voor de installatie en het onderhoud van rookmelders. De melder

detecteert geen rook of brand, maar enkel koolmonoxide (CO).

De Retwist koolmonoxidemelder is bedoeld voor gebruik in normale woonomgevingen (binnenruimtes). De melder is niet ontworpen om te voldoen aan normen die gelden voor bedrijfsgebouwen en industriële gebouwen. De Retwist koolmonoxidemelder is niet geschikt voor installatie in gevaarlijke omgevingen zoals gedefinieerd in de nationale voorschriften voor elektrische apparatuur. Personen met medische problemen en aandoeningen zouden eventueel moeten overwegen om gebruik te maken van waarschuwingsvoorzieningen die akoestische en visuele signalen afgeven bij koolmonoxideconcentraties van lager dan 30 PPM.

De Retwist koolmonoxidemelder is ontworpen om koolmonoxide te detecteren die afkomstig is van alle mogelijke cv-ketels die ondeugdelijk zijn of niet goed werken. De installatie van de Retwist koolmonoxidemelder mag niet worden gebruikt als alternatief voor een deugdelijke installatie, een deugdelijk gebruik, regulier onderhoud van cv-ketels en van geschikte ventilatie- en afvoersystemen.

Om het risico van een elektrische schok te voorkomen mag het systeem niet worden geopend. Het product mag in geen enkel geval worden gerepareerd door iemand anders dan een geautoriseerde reparateur.

Als bij beschadigingen elektrische onderdelen bloot komen te liggen, dient u onmiddellijk de spanning van het apparaat te halen.

Zorg ervoor dat de Retwist koolmonoxidemelder door een vakkundige persoon wordt geïnstalleerd en controleer regelmatig de testknop.

Zorg ervoor dat alle doorlaatopeningen van de sensormodule vrij zijn van obstakels.

## Plaats de melder niet:

- binnen het bereik van kinderen. In geen geval mag het kinderen worden toegestaan om de melder te manipuleren of te installeren;
- in ruimtes waar de lucht stilstaat, zoals boven verlaagde plafonds of in puntedaken;
- in turbulente lucht bij plafondventilators;
- in de buurt van ventilatieopeningen voor verse lucht of bij deuren en ramen die naar buiten toe openstaan;
- natte of vochtige ruimtes zoals de badkamer;
- in de buurt van een luiereemmer;
- boven een gootsteen of kookapparaat;
- in de buurt van stoffige, vuile of vette ruimtes. Stof, vet en huishoudelijke chemicaliën kunnen de sensor beïnvloeden.

Spuit geen aerosol (spuitbussen) in de buurt van de melder.

Wanneer de cv-ketel als gevolg van een CO-alarmering is uitgeschakeld, kan niet gegarandeerd worden dat het toestel vrij van spanning is. Haal de schakelstekker uit de wandcontactdoos alvorens **onderhoud aan de installatie uit te voeren!**

**Bezoek onze website [www.retwest.eu](http://www.retwest.eu) en blijf via onze socialemediakanalen op de hoogte. Praat mee over onze producten en stel uw vragen online.**

## Retwist Koolmonoxidemelder

Is een product van SBS Innovations B.V. Postbus 3, 8084 ZG 't Harde

Stuur een e-mail naar [info@retwest.eu](mailto:info@retwest.eu)

Bezoek onze website [www.retwest.eu](http://www.retwest.eu)



# Nous vous remercions de votre achat !

Nous vous remercions pour votre achat du détecteur de monoxyde de carbone Retwist : cette protection optimale contre l'intoxication au monoxyde de carbone est destinée à être utilisée, entre autres, dans un appartement, une maison, un chalet, un hôtel, un magasin, un immeuble de bureaux, etc.

Ce produit est un détecteur de monoxyde de carbone (CO) extrêmement fiable, conçu pour signaler rapidement la présence de monoxyde de carbone et couper la source de production de monoxyde de carbone. Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist se caractérise par son fonctionnement fiable, sa longue durée de vie et sa facilité d'installation.

Ce mode d'emploi contient toutes les informations dont vous avez besoin pour installer facilement, utiliser, tester et entretenir correctement et en toute sécurité le détecteur de monoxyde de carbone Retwist. Nous vous conseillons de lire attentivement ces informations avant d'utiliser le produit. Conservez ce mode d'emploi et remettez-le à tout nouveau propriétaire.

## Déballage du produit



1. Détecteur



2. Plaque de montage



3. Prise d'alimentation

4. Mode d'emploi

5. Vis

Les instructions d'installation figurent à la page suivante. Pour visionner la vidéo d'installation, scannez le code QR ou rendez-vous sur la page [www.retwest.eu/installation](http://www.retwest.eu/installation).



## Où placer le détecteur ?

- Au plafond.
- À une distance horizontale comprise entre 1 et 3 mètres de la chaudière.
- Situé au centre de la pièce, à au moins 30 centimètres des murs.
- N'installez pas le détecteur à côté d'entrées ou de sorties d'air ou d'autres objets, tels que des rideaux et des armoires.

**Dans les cas où l'installation au plafond n'est pas possible, le détecteur peut être installé sur un mur :**

- Entre 15 et 80 centimètres du plafond, mais plus haut que le haut des portes et fenêtres existantes.
- Dans le cas d'un plafond incliné, il est conseillé de placer le détecteur dans la partie la plus haute, également à une distance horizontale de 1 à 3 mètres de la chaudière. Si l'espace est trop réduit, la distance la plus grande possible est recommandée.

## Installation

1. Fixez la plaque de montage avec les fixations fournies à l'endroit le plus approprié conformément aux conseils d'installation.
2. Fixez le détecteur sur la plaque de montage.
3. Débranchez la fiche de la chaudière de la prise murale.
4. Insérez la fiche de la chaudière dans la prise d'alimentation Retwist.
5. Ensuite, insérez la prise d'alimentation Retwist dans la prise murale.

Lorsque le détecteur est allumé, la chaudière reste éteinte pendant quelques secondes, le voyant LED clignote, le capteur et l'électronique sont testés. La chaudière est allumée. Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist passe en mode veille et le voyant vert s'allume. Votre détecteur de monoxyde de carbone est en service.

## Qu'est-ce que le monoxyde de carbone ?

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz invisible, inodore, sans goût qui est produit lors d'une combustion incomplète provenant d'appareils qui brûlent des substances organiques telles que le pétrole, le gaz ou le bois. Lorsque le CO est inhalé, il entre dans la composition de l'hémoglobine (COHb) dans le sang, et remplace l'oxygène qui ne peut plus être absorbé, ni transporté.

Le monoxyde de carbone se fixe aux globules rouges plus de 200 fois plus vite que l'oxygène, de sorte que les effets peuvent être ressentis rapidement. Le CO peut être mortel en quelques minutes et provoque chaque année de nombreux décès et maladies graves.

## Symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone

Les symptômes de l'intoxication au CO sont similaires à ceux de la grippe : maux de tête, fatigue, nausées et vertiges. Plus le CO pénètre dans la circulation sanguine, plus cela provoque des vomissements et la victime devient alors inconsciente ; il s'en suit des lésions cérébrales pouvant entraîner la mort. Tout le monde peut être exposé aux dangers du monoxyde de carbone, mais pour les fœtus, les jeunes enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées et les personnes souffrant de problèmes cardiaques et respiratoires, les symptômes apparaissent souvent plus rapidement.

## États du détecteur de monoxyde de carbone

Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist évalue en permanence si la situation est sûre. Le détecteur prendra des mesures si des concentrations nocives de monoxyde de carbone sont détectées. Pour les temps de réaction et les seuils, voir les spécifications techniques à la page 14.

	Alarme sonore	Voyant rouge	Voyant vert	Voyant jaune	Chaudière *
<b>Veille</b>	-	-	Allumé	-	Allumé
<b>Alarme</b>	Bips répétés	Clignote	-	-	Éteint
<b>Dysfonctionnement</b>	2 bips/min	-	-	2x par 10 sec	Éteint
<b>Fin de vie</b>	3 bips/min	-	-	3x par 10 sec	Allumé
<b>Avertissement</b>	-	-	-	4x par 10 sec	Allumé
<b>Avertissement test requis</b>	-	-	-	1x par 10 sec	Allumé

\* ou tout autre appareil de combustion branché (par exemple, un poêle à granulés de bois).

## Explications relatives aux différents états du détecteur de monoxyde de carbone Retwist

### État de veille

Lorsque le voyant vert d'alimentation du détecteur est allumé et fixe, le détecteur de monoxyde de carbone Retwist est en état de veille.

### État d'alarme

En cas de concentration dangereuse de monoxyde de carbone, le détecteur de monoxyde de carbone Retwist passera à l'état d'alarme. Les voyants rouges aux bords du détecteur clignotent, une alarme sonore retentit et le relais coupe l'alimentation de la chaudière. Les alarmes visuelle et sonore continuent de retentir jusqu'à ce que

la concentration de monoxyde de carbone soit retombée à un niveau sûr. La chaudière reste éteinte tant que le détecteur Retwist n'a pas été réinitialisé manuellement.

#### Fonctionnement du bouton de test pendant l'alarme

Tant que la concentration de CO est inférieure à 300 ppm, il est possible d'éteindre le signal sonore en appuyant sur le bouton test\*. L'alarme visuelle reste active. L'alarme sonore retentit de nouveau au bout de 15 minutes lorsque la concentration en CO est supérieure à 55 ppm.

#### Avertissement

Si l'on s'interroge sur la cause de l'alarme,

il faut partir du principe que l'alarme est due à des niveaux de CO dangereux et que toutes les personnes présentes dans la pièce doivent évacuer !

### État de dysfonctionnement

Si la sécurité de l'air ambiant ne peut être garantie ou si un défaut de l'électronique a été détecté, le détecteur va passer à l'état de dysfonctionnement. Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist ne redémarrera pas la chaudière automatiquement. Pour connaître les causes possibles et les mesures à prendre si le détecteur reste en état de défaut après réinitialisation, consultez la page 16.

### État de fin de vie

Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist a une durée de vie d'environ 10 ans. Lorsque cette période est atteinte, le détecteur de monoxyde de carbone Retwist passe en état de fin de vie. Apportez votre détecteur de monoxyde de carbone Retwist à un point de collecte. Pour maintenir votre détecteur de monoxyde de carbone Retwist dans un état sûr, vous devez l'entretenir. Comment ? Veuillez vous référer à la page 17 de ce mode d'emploi.

\* Le bouton test se trouve au milieu du détecteur, à côté du logo.

### État d'avertissement

Lorsque la température ambiante est comprise entre -10 °C et 0 °C ou entre 45 °C et 50 °C, le détecteur se met en état d'avertissement. Cela indique que le détecteur est dans l'impossibilité d'effectuer une mesure fiable. Le système de chauffage (chaudière ou autre) reste allumé.

### Avertissement de test requis

Si le bouton de test n'a pas été utilisé pendant une période supérieure à 180 jours, le

détecteur passera en statut d'avertissement de test requis. Le voyant jaune clignotera une fois par minute. Dès que le bouton de test a été enfoncé et que le détecteur s'est réinitialisé, le détecteur retourne en mode veille.



## Action à effectuer selon l'état

	Cause possible	Action à effectuer
<b>Alarme</b>	Une concentration dangereuse de CO a été détectée.	Voir le paragraphe « Quand l'alarme se déclenche ».
<b>Dysfonctionnement</b>	La température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 50 °C.	Remettez le détecteur en marche si les conditions ambiantes ont changé.
<b>Dysfonctionnement</b>	Panne dans l'électronique.	Appuyez sur le bouton test. Si la panne persiste, veuillez nous contacter. Pour plus d'informations sur nos services, veuillez consulter le site <a href="http://www.retwest.eu">www.retwest.eu</a> .
<b>Fin de vie</b>	Le capteur a atteint sa fin de vie.	Remplacez le détecteur et demandez à votre fournisseur les lieux de collecte des appareils usagés.
<b>Avertissement</b>	La température ambiante est comprise entre -10 °C et 0 °C ou entre 45 °C et 50 °C.	Aucune mesure fiable n'étant possible, il est conseillé de ramener la température ambiante entre 0 °C et 45 °C.
<b>Avertissement de test</b>	La fonction de test n'a pas été utilisée depuis plus de 180 jours.	Appuyez sur le bouton de test, le détecteur se testera lui-même puis se remettra en veille.

### Que faire si l'alarme se déclenche ?

- Ouvrez immédiatement toutes les portes et fenêtres.
- Avertissez toutes les personnes présentes dans la maison ou le bâtiment.
- Sortez prendre l'air frais dès que possible.
- Comptez toutes les personnes présentes pour vous assurer que tout le monde est sorti en toute sécurité.
- Appelez le service de dépannage de votre entreprise d'installation.
- N'entrez pas dans les locaux avant que l'entreprise d'installation ne soit arrivée, n'ait identifié le problème et n'ait libéré la pièce.
- Remettez en service le détecteur de monoxyde de carbone Retwist.
- Si votre détecteur de monoxyde de carbone Retwist retentit à nouveau dans les 24 heures après avoir effectué les étapes 1 à 5, répétez les étapes 1 à 4 et appelez un installateur qualifié pour contrôler votre chaudière.

## Fonctionnement du bouton de test

Lorsque le détecteur de monoxyde de carbone Retwist est en état de veille, vous pouvez utiliser le bouton de test. Il s'agit d'une vérification du bon fonctionnement du détecteur pendant laquelle le capteur et le circuit électronique sont testés. Appuyez sur le logo, au milieu du détecteur, jusqu'à ce que le voyant vert s'éteigne, le voyant rouge clignote 2 fois et des tonalités synchrones retentissent, le voyant jaune clignote ensuite 3 fois avec des tonalités synchrones, suivi d'une 1 tonalité et le voyant redevient vert. Le test est réussi et le détecteur est de nouveau en service.

## Entretien

- Effectuez un contrôle une fois tous les six mois en appuyant sur le bouton de test.
- Une fois par mois, retirez la poussière qui s'est accumulée sur le boîtier du détecteur. Utilisez un chiffon sec.
- Empêchez l'eau de pénétrer à l'intérieur du boîtier.
- N'utilisez jamais de détergents ou de solvants pour nettoyer le boîtier.
- Ne vaporisez pas de désodorisant, de la laque, de la peinture ou d'autres produits en aérosol à proximité du détecteur.
- Donnez à vos enfants des instructions claires sur le fait qu'ils ne doivent jamais jouer avec le détecteur de monoxyde de carbone Retwist. Avertissez les enfants des dangers de l'intoxication au monoxyde de carbone.
- Ne peignez pas le détecteur ! La peinture bouche les orifices et obstrue le capteur pendant la détection.

### RETIREZ LE DÉTECTEUR SI VOUS FAITES L'UNE DES CHOSES SUIVANTES

- Décapage et/ou enlèvement de planchers ou de meubles en bois
- Travaux de peinture
- Pose de matériaux
- Travaux de colle

## Évitez les gaz suivants à proximité du détecteur

Méthane, butane, heptane, acétate d'éthyle, alcool isopropylique, isopropanol, alcool isopropylique, dioxyde de carbone, ammoniac, éthanol, toluène, trichloroéthane, acétone.

## Spécifications du détecteur

**Fabricant** SBS Innovations B.V.  
**Nom du produit** Détecteur de monoxyde de carbone Retwist  
**Modèle n°** (fiche de type F): 587.1/F<sup>1</sup>  
**Modèle n°** (fiche de type E): 587.1/E<sup>1</sup>  
**Appareil de type A** Détecteur de monoxyde de carbone  
**Plage de tension** 120~240 V  
**Fréquence** 50/60 Hz  
**Consommation électrique** < 1,1 W  
**Durée de vie estimée** 10 ans  
**Puissance d'alimentation** 700 W  
**Température de fonctionnement** entre 0 °C et 45 °C  
**Humidité de l'air ambiant** ≤ 95 % HR (pas de condensation)  
**Fixation** Montage au plafond, convient également pour le montage sur une prise centrale ou une prise murale encastrée.  
**Dimensions du détecteur** L 113 x B 112 x H 40 mm

## Normes européennes

EN60335-1:2012  
 EN61000-3-2:2014  
 EN61000-3-3:2013  
 EN50270:2006  
 EN50291-1  
 EN50292:2013

## Directives

LVD 2014/35/EU  
 EMC 2014/30/EU  
 REACH 1907/2006 EC  
 RoHS 2011/65/EU

<sup>1</sup>Regardez sur le côté de votre détecteur le numéro d'article.

## Activation de l'alarme

Concentration (ppm*)	30	50	100	300
Temps de réaction (min)	> 120	60-90	10-40	< 3

\* Nombre de particules de CO par million de particules dans l'air ambiant.

## Sources possibles

Le CO est un gaz qui se forme lorsque les combustibles fossiles ne sont pas complètement brûlés. Il peut se former dans les fours et les chauffe-eaux au gaz ou au fioul (chaudières, ballons d'eau chaude, etc.), les barbecues, les poêles mixtes, les équipements à gaz, les moteurs de véhicules, la fumée de cigarette, les cheminées et les gazinières. Des conduits de fumée mal raccordés et des cheminées bouchées, des appareils défectueux ou une mauvaise ventilation peuvent libérer une concentration nocive de CO dans la maison.

## Protection de l'environnement

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Faites recycler le produit dans un centre de collecte des déchets. Consultez le point de vente pour connaître les possibilités de recyclage et les points de collecte.

## Garantie

Les conditions de garantie du détecteur de monoxyde de carbone Retwist peuvent être consultées sur notre site web : [www.retwest.be/conditions-de-la-garantie](http://www.retwest.be/conditions-de-la-garantie)

## Avertissements

Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist n'est pas une alternative à l'instal-

lation et à l'entretien des détecteurs de fumée. Le détecteur ne détecte pas la fumée ou le feu, mais uniquement le monoxyde de carbone (CO).

Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist est destiné à être utilisé dans des environnements de vie normaux (espaces intérieurs). Il n'est pas conçu pour contrôler le respect des normes dans les bâtiments commerciaux et industriels. Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist n'est pas adapté à une installation dans des zones dangereuses telles que définies dans les réglementations nationales relatives aux équipements électriques. Les personnes souffrant de problèmes et d'affections médicales devraient considérer l'utilisation de dispositifs d'alarmes sonores et visuelles pour les concentrations de monoxyde de carbone inférieures à 30 PPM.

Le détecteur de monoxyde de carbone Retwist est conçu pour détecter le monoxyde de carbone provenant de tous les types de chaudières possibles qui sont défectueuses ou qui fonctionnent mal. L'installation du détecteur de monoxyde de carbone Retwist ne doit pas être utilisée comme alternative à une installation défectueuse, une mauvaise utilisation, un entretien régulier des chaudières et des systèmes de ventilation et d'évacuation appropriés.

Pour éviter tout risque de choc électrique, n'ouvrez pas le système. En aucun cas, le

produit ne peut être réparé par une personne autre qu'un réparateur agréé.

En cas de dommage exposant des composants électriques, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.

Assurez-vous que le détecteur de monoxyde de carbone Retwist est installé par une personne compétente et contrôlez le bouton de test régulièrement.

Assurez-vous que tous les orifices du module du capteur ne sont pas obstrués.

### Ne placez pas le détecteur :

- à la portée des enfants. Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à manipuler ou à installer le détecteur.
- dans des pièces où l'air est stationnaire, comme au-dessus de faux plafonds ou sous des toits en pyramide ;
- dans des espaces où l'air est mécaniquement ventilé avec par exemple un ventilateur de plafond ;
- à proximité de bouches d'aération ou de portes et fenêtres s'ouvrant vers l'extérieur ;
- dans des pièces humides ou mouillées comme la salle de bains ;
- à proximité d'une poubelle à couches ;
- au-dessus d'un évier ou d'un appareil de cuisson ;
- à proximité de zones poussiéreuses, sales ou graisseuses. La poussière, la graisse et les produits chimiques domestiques peuvent affecter le capteur.

Ne pulvérisez pas de produit avec un aérosol à proximité du détecteur.

Si la chaudière a été arrêtée à la suite d'une alarme de CO, il n'est pas possible de garantir que la chaudière est véritablement hors tension. Retirez la fiche d'alimentation de la prise murale avant d'effectuer tout entretien sur l'installation !

Consultez notre site web [www.retwest.eu](http://www.retwest.eu) et restez informé par le biais de nos réseaux sociaux. Discutez en ligne au sujet de nos produits et posez vos questions.

## Détecteur de monoxyde de carbone Retwist

est un produit de SBS Innovations B.V. Postbus 3, 8084 ZG 't Harde Pays-Bas

Envoyez un e-mail à [info@retwest.eu](mailto:info@retwest.eu)

Consultez notre site web [www.retwest.eu](http://www.retwest.eu)

# Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes!

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Retwist Kohlenmonoxidmelders: Der optimale Schutz vor Kohlenmonoxidvergiftung zur Anwendung in beispielsweise Appartements, Wohnhäusern, Chalets, Hotels, Geschäften, Bürogebäuden usw.**

Dieses Produkt ist ein äußerst stabiler Kohlenmonoxid(CO)melder, der für eine rechtzeitige Erkennung von Kohlenmonoxid und das Ausschalten der Kohlenmonoxidquelle entworfen wurde. Der Retwist Kohlenmonoxidmelder zeichnet sich durch seine stabile Leistung, Langlebigkeit und einfache Installation aus.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle erforderlichen Informationen für eine einfache Installation des Retwist Kohlenmonoxidmelders sowie eine sichere und korrekte Anwendung, Prüfung und Wartung. Wir empfehlen Ihnen, diese Informationen vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig zu lesen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und übergeben Sie diese einem eventuellen neuen Besitzer.

## Verpackungsinhalt



1. Der Melder

2. Die Montageplatte

3. Der Schaltstecker

4. Bedienungsanleitung

5. Schrauben

**Auf der folgenden Seite finden Sie die Installationsanleitung. Scannen Sie für das Installationsvideo den QR-Code oder besuchen -Sie [www.retwest.eu/installation](http://www.retwest.eu/installation).**



## Wo installieren Sie den Melder?

- An die Zimmerdecke
- In einem horizontalen Abstand von 1 und 3 Metern entfernt vom Heizkessel
- Mitten im Raum, mindestens 30 Zentimeter von umliegenden Mauern entfernt.
- Nicht neben Luftein- oder Austrittsöffnungen oder andere Objekten wie Gardinen und Schränke

**Falls eine Installation an die Decke nicht möglich ist, kann der Melder auch an die Wand montiert werden.**

- 15 bis 80 Zentimeter unter der Zimmerdecke, aber höher als die Oberseite von im Raum befindlichen Türen und Fenstern.
- Bei einer schrägen Decke empfiehlt sich die Montage des Melders an der hohen Seite, ebenfalls 1 bis 3 Meter vom Heizkessel entfernt. Sollte der Raum zu klein sein, empfiehlt sich der größtmögliche Abstand.

## Wie installieren Sie den Melder?

1. Montieren Sie die Montageplatte gemäß der obigen Montageempfehlung mit den mitgelieferten Befestigungsmitteln an dem optimalen Ort.
2. Befestigen Sie den Melder an die Montageplatte.
3. Nehmen Sie den Stecker des Heizkessels aus der Wandsteckdose.
4. Stecken Sie den Stecker des Heizkessels in den Retwist Schaltstecker.
5. Stecken Sie anschließend den Retwist Schaltstecker in die Wandsteckdose.

Während des Einschaltens des Melders bleibt der Heizkessel einige Sekunden ausgeschaltet. Dabei wird das LED blinken und der Sensor und die Elektronik getestet. Der Heizkessel wird eingeschaltet. Der Retwist Kohlenmonoxidmelder wird in den Standby-Modus gehen und das grüne LED leuchtet auf. Ihr Retwist Kohlenmonoxidmelder ist jetzt in Betrieb.

## Was ist eigentlich Kohlenmonoxid?

Kohlenmonoxid (CO) ist ein Gas, das sich nicht riechen, sehen und schmecken lässt. Es entsteht bei unvollständiger Verbrennung in Geräten, die mit organischen Stoffen wie Öl, Gas oder Holz brennen. Beim Einatmen von CO verbindet es sich mit Hämoglobin im Blut (COHb), so dass kein Sauerstoff mehr aufgenommen und transportiert werden kann. Kohlenmonoxid bindet sich mehr als 200-fach schneller an rote Blutkörperchen als Sauerstoff. Die Folgen sind schnell zu spüren. CO kann innerhalb von wenigen Minuten tödlich sein und verursacht jährlich viele Toten und schwere Krankheitssymptome.

## Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung

Die Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung sind vergleichbar mit denen einer Grippe: Kopfschmerzen, Ermüdung, Übelkeit und Schwindel. Je mehr COHb ins Blut gelangt, desto mehr führt dies zu Erbrechen und Bewusstlosigkeit, gefolgt von Gehirnschäden, was den Tod zur Folge haben kann. Jeder ist den Gefahren von Kohlenmonoxid ausgesetzt, aber bei ungeborenen Babys, Kleinkindern, schwangeren Frauen, Senioren und Menschen mit Herz- und Atmungsproblemen treten die Symptome meist schneller auf.

## Status Retwist Kohlenmonoxidmelder

Der Retwist Kohlenmonoxidmelder beurteilt kontinuierlich, ob die Situation sicher ist. Der Melder wird dann aktiv, wenn schädliche Konzentrationen von Kohlenmonoxid festgestellt werden. Reaktionszeiten und Schwellenwerte finden Sie in den technischen Spezifikationen auf Seite 22.

	Audio	Rote LED	Grüne LED	Gelbe LED	Heizkessel *
Standby	-	-	Ein	-	Ein
Alarm	Wiederholte Pieptöne	Blinkt	-	-	Aus
Fault	2 Pieptöne pro Minute	-	-	2 Mal pro 10 Sekunden	Aus
End-of-life	3 Pieptöne pro Minute	-	-	3 Mal pro 10 Sekunden	Ein
Warning	-	-	-	4 Mal pro 10 Sekunden	Ein
Test Request Warning	-	-	-	Einmal pro 10 Sekunden	Ein

\*oder jedes andere angeschlossene Verbrennungsgerät (z.B. ein Pelletofen)

## Erläuterung der Status Retwist Kohlenmonoxidmelder

### Standby-status

Bei konstantem Leuchten der grünen Power-LED auf dem Melder befindet sich der Retwist Kohlenmonoxidmelder im Standby-Status.

### Alarmstatus

Bei Eintritt einer unsicheren Kohlenmonoxidkonzentration schaltet der Retwist Kohlenmonoxidmelder in den Alarmstatus. Die roten LEDs an den Ecken des Melders blinken, es erklingt ein akustischer Alarm und das Relais schaltet den Kessel ab. Der optische und akustische Alarm dauert so lange an, bis die Kohlenmonoxidkonzentration auf einen sicheren Wert gesunken ist. Der Kessel bleibt ausgeschaltet, bis der Retwist Melder manuell zurückgesetzt wurde.

### Funktion der Prüftaste während des Alarms

Solange die CO-Konzentration unter 300 ppm liegt, kann das akustische Signal durch Drücken der Prüftaste\* abgeschaltet werden. Der visuelle Alarm bleibt aktiv. Der akustische Alarm wird nach 15 Minuten bei einer CO-Konzentration von mehr als 55 ppm wieder aktiviert.

*\* Die Prüftaste befindet sich in der Mitte des Melders, beim Logo.*

### Warnung

Auch bei unklarer Alarmursache muss davon ausgegangen werden, dass der Alarm auf gefährliche CO-Konzentrationen zurückzuführen ist und dass deshalb evakuiert werden muss!

### Fault status

Wenn sich Sicherheit der Umgebungsluft nicht garantieren lässt oder ein Fehler in der Elektronik erkannt wurde, schaltet der Melder in den Fault Status. Der Retwist Kohlenmonoxidmelder wird die Verbrennungsinstallation nicht automatisch neu starten. Auf Seite 6 finden sich mögliche Ursachen und zu ergreifende Maßnahmen, wenn der Melder nach dem Zurücksetzen im Fault Status bleibt.

### End-of-life status

Die erwartete Lebensdauer des Retwist CO-Melders beträgt 10 Jahre. Nach Ablauf der Lebensdauer schaltet der CO-Melder in den „End-of-Life Status“. Bringen Sie Ihren Retwist Kohlenmonoxidmelder an einen Rückgabepunkt zurück. Für den sicheren Zustand Ihres Retwist Kohlenmonoxidmelders müssen Sie ihn warten. Wie das geht lesen Sie auf Seite 25 dieser Bedienungsanleitung.

### Warning status

Bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10° C und 0° C oder zwischen 45° C und 50° C schaltet der Melder in den Warning Status. Dies deutet an, dass der Melder keine zuverlässige Messung durchführen kann. Die Verbrennungsinstallation bleibt eingeschaltet.

### Test Request warning

Wenn die Prüftaste über einen Zeitraum von mehr als 180 Tagen nicht benutzt wurde, geht schaltet Melder in den Test Request Warnung-Status. Die gelbe LED wird dann einmal pro Minute blinken. Sobald die Prüftaste gedrückt wurde und der Melder sich selbst zurückgesetzt hat, schaltet der Melder wieder in den Standby-Status.

## Zu ergreifende Maßnahmen pro Status

	Mögliche Ursache	Zu ergreifende Maßnahme
<b>Alarm</b>	Es wurde eine unsichere Konzentration CO festgestellt.	Siehe „Maßnahmen bei Alarm losgeht“
<b>Fault</b>	Die Umgebungstemperatur liegt unter -10° C oder über 50° C.	Schalten Sie den Melder wieder ein, sobald sich die Umgebungsbedingungen geändert haben.
<b>Fault</b>	Störung in der Elektronik.	Drücken Sie die Prüftaste. Kontaktieren Sie uns, wenn die Störung sich nicht verschwindet. Gehen Sie auf <a href="http://www.retwest.eu">www.retwest.eu</a> für Auskünfte zu Serviceanfragen.
<b>End-of-life</b>	Der Sensor hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.	Ersetzen Sie den Melder und fragen Sie Ihren Lieferanten nach Rückgabestellen.
<b>Warning</b>	Die Umgebungstemperatur liegt zwischen -10° C und 0° C oder zwischen 45° C und 50° C.	Es ist keine zuverlässige Messung möglich. Es empfiehlt sich, die Umgebungstemperatur wieder auf zwischen 0° C und 45° C einzustellen.
<b>Test Request Warning</b>	Die Prüftaste wurde mehr als 180 Tage nicht benutzt.	Drücken Sie die Prüftaste, der Melder wird sich selbst testen und daraufhin wieder in den Standby-Modus schalten.

### Maßnahmen bei Alarm

1. Öffnen Sie sofort alle Türen und Fenster.
2. Warnen Sie alle Personen im Haus oder Gebäude.
3. Gehen Sie so schnell wie möglich nach draußen an die frische Luft.
4. Zählen Sie alle Anwesenden, um sicherzustellen, dass alle sicher draußen sind.
5. Rufen Sie den Störungsdienst Ihrer Installationsfirma an.
6. Betreten Sie das Gebäude erst wieder,

nachdem die Installationsfirma angekommen ist, das Problem identifiziert und den Raum freigegeben hat.

7. Nehmen Sie den Retwest Kohlenmonoxidmelder wieder in Betrieb.
8. Wenn Ihr Retwest Kohlenmonoxidmelder innerhalb von 24 Stunden nach den Schritten 1-5 erneut Alarm auslöst, wiederholen Sie die Schritte 1-4 und rufen Sie einen qualifizierten Installateur an, um Ihre Verbrennungsinstallation zu überprüfen.

### Funktionsweise der Prüftaste

Wenn sich der Retwest Kohlenmonoxidmelder im Standby-Status befindet, können Sie die Prüftaste verwenden. Hierbei handelt es sich um eine Funktionsprüfung des Melders, bei der der Sensor und der Stromkreis getestet werden. Drücken Sie das Logo in der Mitte des Melders, bis die grüne LED erlischt, die LED blinkt 2 Mal rot mit synchronen Tönen, danach blinkt die LED 3 Mal gelb mit synchronen Tönen, gefolgt von 1 Ton und die LED wird wieder grün. Der Test war erfolgreich und der Melder ist wieder im Einsatz.

### Wartung

- Führen Sie alle sechs Monate eine Kontrolle durch, indem Sie die Prüftaste drücken.
- Entfernen Sie einmal im Monat jeglichen Staub, der sich auf dem Gehäuse des Melders angesammelt hat. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Innere des Gehäuses.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses niemals Reinigungs- oder Lösemittel.
- Nicht mit Lüfterfrischern, Haarspray, Farbe oder anderen Aerosolprodukten in der Nähe des Melders sprühen.
- Geben Sie Ihren Kindern klare Anweisungen, dass sie niemals mit dem Retwest Kohlenmonoxidmelder spielen dürfen. Warnen Sie Kinder vor den Gefahren einer Kohlenmonoxidvergiftung.
- Bemalen Sie den Melder nicht! Farbe verstopft die Öffnungen und stört die Detektion durch den Sensor.

### ENTFERNEN SIE DEN MELDER, WENN SIE EINE DER FOLGENDEN TÄTIGKEITEN VERRICHTEN WERDEN

- Beizen und/oder Abbeizen von Holzböden oder Möbeln
- Streichen
- Tapezieren
- Arbeiten mit Klebstoff

### Vermeiden Sie die folgenden Gase in der Nähe des Melders

Methan, Butan, Heptan, Ethylacetat, Propan-2-ol, Isopropanol, Isopropylalkohol, Kohlendioxid, Ammoniak, Ethanol, Toluol, Trichloräthan, Aceton.

### Spezifikationen des Melders

**Hersteller** SBS Innovations B.V.  
**Produktname** Retwest Kohlenmonoxidmelder  
**Modell-Nr.** (Stecker typ F): 587.1/F<sup>1</sup>  
**Modell-Nr.** (Stecker typ E): 587.1/E<sup>1</sup>  
**Typ A Gerät** Kohlenmonoxidmelder  
**Spannungsbereich** 120~240V  
**Frequenz** 50/60Hz  
**Energieverbrauch** <1,1W  
**Erwartete Lebensdauer** 10 Jahre  
**Schaltleistung** 700W  
**Betriebstemperatur** Zwischen 0°C und 45°C  
**Umgebungsfeuchte** ≤95% RH (keine Kondensation)  
**Montage** Deckenmontage, auch geeignet zur Montage auf Zentralverteilerdose oder Wandsteckdose.  
**Abmessungen Detektor** L 113 x B 112 x H 40 mm

### Europäische normen

EN60335-1:2012  
 EN61000-3-2:2014  
 EN61000-3-3:2013  
 EN50270:2006  
 EN50291-1  
 EN50292:2013

### Richtlinien

LVD 2014/35/EU  
 EMC 2014/30/EU  
 REACH 1907/2006 EC  
 RoHS 2011/65/EU

<sup>1</sup>Suchen Sie auf der Seite Ihres Melders nach der Modell-nr.



## Alarmauslösung

Konzentration (ppm*)	30	50	100	300
Reaktionszeit (Minuten)	> 120	60-90	10-40	< 3

\* Anzahl der CO-Partikel pro Million Partikel in der Umgebungsluft.

## Mögliche Quellen

CO ist ein Gas, das bei unvollständiger Verbrennung fossiler Brennstoffe entsteht. Es kann in gas- oder ölbefeuerten Öfen und Warmwasserbereitern (Boiler, Durchlauf-erhitzer, Kessel), Grillgeräten, Allesbrennern, Gasgeräten, Fahrzeugmotoren, Zigarettenrauch, Kaminen und Gasherden auftreten. Falsch angeschlossene Abzugrohre und verstopfte Schornsteine, schlecht funktionierende Geräte oder schlechte Belüftung können eine schädliche CO-Konzentration im Haus freisetzen.

## Umweltschutz

Ausrangierte Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Lassen Sie das Produkt in den Rückgabeeinrichtungen recyceln. Informieren Sie sich bei der Verkaufsstelle über Recycling- und Rückgabemöglichkeiten.

## Garantie

Für die Garantiebedingungen des Retwist Kohlenmonoxidmelders verweisen wir auf unsere Website:  
[www.retwest.de/garantiebedingungen](http://www.retwest.de/garantiebedingungen)

## Warnungen

Der Retwist Kohlenmonoxidmelder ist keine Alternative zur Installation und Wartung von Rauchmeldern. Er erkennt weder Rauch noch

Feuer, sondern nur Kohlenmonoxid (CO).

Der Retwist Kohlenmonoxidmelder ist für den Einsatz in normalen Wohnumgebungen (Innenräumen) vorgesehen. Er ist nicht dazu gedacht, die Einhaltung von Normen in Gewerbe- und Industriegebäuden zu überwachen. Der Retwist Kohlenmonoxidmelder ist nicht für die Installation in gefährlichen Umgebungen geeignet, wie sie in den nationalen Vorschriften für elektrische Geräte definiert sind. Personen mit Gesundheitsproblemen und Erkrankungen sollten bei Kohlenmonoxidkonzentrationen unter 30 PPM unter Umständen den Einsatz zusätzlicher akustischer und optischer Warngeräte in Erwägung ziehen.

Der Retwist Kohlenmonoxidmelder dient zur Erkennung von Kohlenmonoxid aus allen möglichen untauglichen oder nicht funktionierenden Heizkesseln. Die Installation des Retwist Kohlenmonoxidmelders darf nicht als Alternative zur ordnungsgemäßen Installation, zum ordentlichen Betrieb oder zur regelmäßigen Wartung von Heizkesseln und zu geeigneten Belüftungs- und Abzugssystemen verwendet werden.

Zur Vermeidung einer Stromschlaggefahr darf das System nicht geöffnet werden. Unter keinen Umständen darf das Produkt von einem anderen als von einem autorisierten Techniker repariert werden.

Bei Schäden, bei denen elektrische Komponenten freigelegt werden, müssen Sie

das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen.

Stellen Sie sicher, dass der Retwist Kohlenmonoxidmelder von einer sachkundigen Person installiert wird und kontrollieren Sie die Prüftaste regelmäßig.

Stellen Sie sicher, dass alle Öffnungen des Sensormoduls frei von Hindernissen sind.

### Installieren Sie den Detektor nicht:

- in Reichweite von Kindern. Unter keinen Umständen dürfen Kinder den Melder manipulieren oder installieren;
- in Räumen, in denen die Luft sich nicht bewegt, wie z.B. über abgehängten Decken oder in Spitzdächern;
- in turbulenter Luft in der Nähe von Deckenventilatoren;
- in der Nähe von Frischluftöffnungen oder in der Nähe von Türen und Fenstern, die sich nach außen öffnen;
- in nassen oder feuchten Bereichen wie dem Badezimmer;
- in der Nähe eines Windeleimers;
- über einem Waschbecken oder Herd;
- in der Nähe von staubigen, schmutzigen oder fettigen Bereichen. Staub, Fett und Haushaltschemikalien können den Sensor beeinträchtigen.

Sprühen Sie keine Aerosole (Sprühdosen) in der Nähe des Melders.

Wenn der Heizkessel aufgrund eines CO-Alarms abgeschaltet wurde, kann nicht garantiert werden, dass das Gerät spannungsfrei ist. Ziehen Sie den Schaltstecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Installation durchführen!

**Besuchen Sie unsere Webseite [www.retwest.de](http://www.retwest.de) und bleiben Sie über unseren sozialen Medienkanälen auf dem Laufenden. Sprechen Sie über unsere Produkte und stellen Sie Ihre Fragen online.**

## Retwist Kohlenmonoxidmelder

Ist ein Produkt von SBS Innovations B.V. Postbus 3, 8084 ZG 't Harde, Niederlande

Senden Sie eine E-Mail an [info@retwest.eu](mailto:info@retwest.eu)

Besuchen Sie unsere Webseite [www.retwest.eu](http://www.retwest.eu)





De Retwist koolmonoxide-  
melder meldt via licht- en  
geluidsignalen wanneer  
gevaarlijke hoeveelheden  
koolmonoxide gedetec-  
teerd worden en schakelt  
direct de cv-ketel uit!

Retwist Koolmonoxidemel-  
der is een product van:

SBS Innovations B.V.  
Postbus 3, 8084 ZG 't Harde  
Nederland

Stuur een e-mail naar  
[info@retwist.eu](mailto:info@retwist.eu)

Bezoek onze website  
[www.retwist.eu](http://www.retwist.eu)



Le détecteur de monoxyde  
de carbone Retwist signale  
par des avertissements  
sonores et lumineux lorsque  
des quantités dangereuses  
de monoxyde de carbone  
sont détectées et coupe im-  
médiatement l'alimentation  
de votre chaudière !

Le détecteur de monoxyde  
de carbone Retwist est un  
produit de :

SBS Innovations B.V.  
Postbus 3, 8084 ZG 't Harde  
Pays-Bas

Envoyez un e-mail à  
[info@retwist.eu](mailto:info@retwist.eu)

Consultez notre site web  
[www.retwist.eu](http://www.retwist.eu)



Der Retwist Kohlenmonoxid-  
melder erkennt gefährliche  
Konzentrationen von Koh-  
lenmonoxid, meldet diese  
mit Licht- und Tonsignalen  
und schaltet den Heizkessel  
sofort aus!

Retwist Kohlenmonoxidmel-  
der ist ein Produkt von:

SBS Innovations B.V.  
Postbus 3, 8084 ZG 't Harde,  
Niederlande

Senden Sie eine E-Mail an  
[info@retwist.eu](mailto:info@retwist.eu)

Besuchen Sie unsere Webseite  
[www.retwist.eu](http://www.retwist.eu)